



Boletim Mensal sobre Governação Local

Volume II, Edição VI

Julho de 2009

Governação Local é a chave para o Desenvolvimento

Campanha de Educação Cívica sobre processo de descentralização já atinge mais de 1500 pessoas em Manufahi



Armando da Silva, formador da ONG Luta ba Futuru, explica aos participantes o processo de descentralização

Hermegildo Tilman é um agricultor que vive e trabalha no suco de Holarua, em Manufahi. Ele é uma das 1500 pessoas que estão a se beneficiar dos dois dias de treinamento oferecido como parte do módulo de educação cívica desenvolvido para atingir a população que vive em áreas rurais e explicar sobre o processo de descentralização.

“Este treinamento está a nos dar idéias sobre como desenvolver o nosso suco e é algo que pode realmente beneficiar toda a nossa comunidade”, afirmou Sr. Tilman.

A formação teve a presença de mais de 30 pessoas e foi conduzida na sede do suco de Holarua.

Holarua é um dos seis sucos do sub-distrito de Same, em Manufahi, que estão atualmente a participar do módulo de educação cívica.

Desde o início em Abril, 120 formadores locais já atenderam ao módulo em Dili e tem oferecido treinamento adicional em

42 aldeias que já atingiram mais de 1500 pessoas somente em Manufahi.

O módulo consiste em fornecer informações sobre a importância da elaboração de um plano eficaz, garantir a representatividade das pessoas nos sucos, transparência e responsabilidade,

tomada de decisões e o trabalho em conjunto para o desenvolvimento da comunidade.

“Este programa de educação cívica é importante para as comunidades que vivem em áreas remotas porque para nós é difícil ter acesso à informação e com este programa as pessoas tem a

oportunidade de entender conceitos como representatividade e transparência, assim é possível trabalharmos juntos com os líderes comunitários para melhorar os sucos”, disse Sr. Francisco da Silva, professor da Escola Primária de Mindelo.

O Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território (MAEOT) desenvolveu o módulo de educação cívica através de extensa consulta e apoio técnico do Programa de Apoio à Governação Local (PAGL) do FCDNU e do PNUD.

Este treinamento foi viabilizado através de uma concessão fornecida pelo PAGL à ONG Concern Worldwide para a implementação do módulo nos sucos de Lautém e Manufahi.

A campanha de educação cívica tem sido conduzida desde Abril até o final de Julho para explicar o processo de descentralização e melhorar a qualidade de vida de pessoas em áreas remotas do país.



População de Mindelo assiste o vídeo Tulun Malu, desenvolvido para o módulo de educação cívica



Entrevista Exclusiva:

Dr. Arcângelo Leite fala sobre o benefício da descentralização em Timor-Leste

Em 8 de Agosto de 2009, Dr. Arcângelo Leite, completa dois anos como Ministro da Administração Estatal e Ordenamento do Território.

Nesta edição o Dr. Arcângelo Leite explica sobre o processo de descentralização e também faz um balanço das leis do governo local e eleição dos municípios que tem data agendada para serem discutidas no Parlamento Nacional após o recesso.

O Senhor pode explicar o que é a lei da divisão administrativa do território e como ela vai beneficiar o estabelecimento das municipalidades?

A lei da divisão administrativa do território e administrativa já foi aprovada pelo Parlamento Nacional. Esta lei fornece a base para o estabelecimento dos municípios porque legaliza a divisão territorial para a transição dos distritos em municípios e as fronteiras que já existem atualmente.



Foto:Thaiza Castilho, UNCDF

Na sua opinião como a lei do poder local vai beneficiar a população de Timor-Leste?

A lei do governo local vai beneficiar não só a população, como também o Governo de Timor-Leste. Esta lei vai possibilitar que as pessoas participem do processo político e também no desenvolvimento dos municípios através de uma estrutura mais próxima da comunidade. Com esta iniciativa as pessoas não precisam mais viajar longas distancias até chegarem em Dili, vai ser possível resolver problemas no nível local. Enquanto que para o Governo minimiza o trabalho e também compartilha responsabilidades.

Quando podemos esperar que as eleições municipais vão acontecer?

O Ministério tem um plano estratégico e um plano de trabalho anual para 2009. Nós estamos a conduzir nossas atividades baseados nestes planos, portanto, caso não haja nenhum problema e a lei seja aprovada em meados de agosto pelo Parlamento Nacional, nós devemos ter eleições municipais em quatro distritos no início do mês de dezembro, mas no momento nós estamos concentrados na aprovação e promulgação das leis do poder local e eleição municipal.



Foto:Thaiza Castilho, UNCDF

Como o Ministério está a ser preparar para implementar com sucesso as municipalidades?

Mesmo com a pendência da aprovação da lei do poder local o Ministério tem ativamente visitado e distribuído informações nos distritos e sub-distritos

sobre a estrutura dos municípios e da assembléa municipal.

O Ministério, com a assistência de consultores internacionais, também tem trabalhado em estabelecer uma comissão preparativa que vai auxiliar a implementação dos municípios e avaliar as necessidades de recursos humanos, infra-estrutura e equipamentos além de

preparar os funcionários para a implementação dos municípios nos quatro distritos piloto.

“A aprovação destas leis é um passo importante para o processo de descentralização em direção à criação e desenvolvimento dos municípios em Timor-Leste”.

Dr. Arcângelo Leite



Delegação de Angola visita MAEOT para trocar experiências sobre governação local

No dia 16 de Julho o Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território, MAEOT, recebeu uma delegação de representantes do Governo Angolano para trocar informações e discutir mecanismos a fim de atingir um processo de descentralização eficaz.

Estiveram presentes na reunião o Ministro do MAEOT, Dr. Arcângelo Leite, todos os directores sob administração do Ministério e dois representantes do governo de Angola, Dr. António Pinto, Director de Recursos Humanos do Ministério da Administração Territorial, e o Ministro Conselheiro da Embaixada de Angola em Singapura, Sr. Fernando Miguel.

Dr. Arcângelo expressou sua gratidão pela visita dos colegas e explicou detalhadamente as funções e responsabilidades de cada uma das

direcções. Ele também mencionou sobre a fase atual do processo de descentralização em Timor-Leste, as leis que estão a ser discutidas no Parlamento Nacional e a recente promulgação da lei da eleição dos chefes de suco. “Esperamos que após a aprovação destas leis o Ministério vai efetivamente dar início à implementação dos municípios em quatro distritos de Timor-Leste em 2010”, afirmou o Ministro.

Dr. Antonio Pinto também falou sobre como o processo de descentralização tem estado a



Foto:Thaiza Castilho, UNCDF

Representantes do Governo de Angola e o Ministro do MAEOT, Dr. Arcângelo Leite

funcionar no seu país. “Foi um processo que teve início na década de 80 e tem ajudado muitas pessoas porque possibilitou a construção de escolas, saneamento básico e centros médicos”, disse o Director de Recursos Humanos.

DNDLOT tem reunião sobre Programa de Desenvolvimento Local com 8 oficiais distritais

No dia 15 de Julho a Direção de Desenvolvimento Local e Ordenamento do Território, DNDLOT, do MAEOT, reuniu-se com Oficiais de Desenvolvimento e Oficiais de Finanças de oito distritos onde o Programa de Desenvolvimento Local (PDL) é atualmente implementado.

O objetivo desta reunião é obter informações dos oficiais dos distritos sobre o progresso na implementação das atividades de 2008/09 e apresentar o planeamento para as atividades de 2010.

Sr. Miguel de Carvalho, Director da DNDLOT, conduziu a discussão e afirmou: “os projetos que estão a ser implementados pelo PDL serão importantes para a municipalidade porque este tipo de cooperação é necessária e deve envolver todas as partes interessadas nos distritos. O PDL é um passo importante para a preparação do estabelecimento dos municípios em 2010”.

Os oficiais dos distritos trocaram informações sobre o progresso na implementação nos oito distritos pilotos e também compartilharam lições que aprenderam durante os anos como forma de



Foto:João Santos, UNCDF

melhorar a qualidade dos serviços oferecidos. Uma das recomendações foi a organização de treinamentos para funcionários de finanças e técnicos para desenvolver a capacidade em suas respectivas áreas de trabalho.

Durante a discussão a Sra. Susanne Kuehn, Chefe do Programa de Apoio à Governação Local do FCDNU e do PNUD, reforçou que “estas reuniões são importantes para compartilhar idéias e experiências sobre o PDL e preparar para a transição de distritos em municípios”.

O Programa de Desenvolvimento Local tem aprendido durante os anos em que tem sido implementado e vai ser uma ferramenta importante no estabelecimento das futuras municipalidades porque tem ajudado no desenvolvimento e em atingir as necessidades imediatas das pessoas à nível local.

PNUD oferece aprendizado sobre descentralização

No dia 16 de Julho uma sessão de aprendizado aconteceu no salão de Conferências do PNUD para explicar aos funcionários o processo de descentralização.

A sessão foi apresentada por Susanne Kuehn Chefe do PAGL, e Mike Winter, Consultor do PNUD, e teve a presença de mais de 20 pessoas entre funcionários nacionais e internacionais. Durante a sessão os funcionários também tiveram a oportunidade de levantar questões que foram respondidas pela Sra. Kuehn e pelo Sr. Winters e clarificaram dúvidas sobre o processo de descentralização e como o estabelecimento das municipalidades vai beneficiar o povo de Timor-Leste.

Sr. Mike Winters estressou que “o propósito da criação de um Programa Nacional Conjunto sobre Decentralização é fortalecer a capacidade dos municípios para oferecer serviços e bens publicos dentro das devidas jurisdições, com o objetivo de contribuir para a redução da pobreza em Timor-Leste”.

Acesse as apresentações clicando [aqui](#) e [aqui](#).



Foto:Thaiza Castilho, UNCDF

Sessão de aprendizado sobre o processo de descentralização



Decentralização

Na Próxima Edição

Em Agosto:

- Discussão da Lei do Poder Local no Parlamento Nacional
- Lançamento da Campanha para o estabelecimento dos municípios

Governança Local é a chave para o Desenvolvimento



Ministério da
Administração Estatal e
Ordenamento do
Território

Rua Jacinto Candido

Dili, Timor-Leste

Telefone: 3317202

E-mail: komunikasaun@estatal.gov.tl

Suporte do:

Programa de Apoio a Governança Local e



Ministério da Administração Estatal
e Ordenamento do Território

ih website ona!



MAEOT e MdF organizam discussão sobre Gestão de Finanças Públicas nos Municípios

No dia 23 de Julho o Ministério da Administração Estatal e Ordenamento do Território, MAEOT, juntamente com o Ministério das Finanças, MdF, participaram de uma discussão sobre Gestão Financeira dos Municípios em Timor-Leste.

O evento foi aberto pelo Director de Desenvolvimento Local e Ordenamento do Território do MAEOT, Sr. Miguel Pereira de Carvalho, pelo Vice-Ministro das Finanças, Sr. Rui Manuel Hanjam, e pelo Director do PNUD, Sr. Akbar Usmani.

A discussão foi liderada por três consultores que chegaram recentemente para uma missão técnica, Sr. Julian Abrams, Sr. David Savage e o Sr. Mike Winter, e incluiu diversos parceiros como administradores distritais, representantes do MAEOT e do MdF e também de funcionários do Ministério da Saúde e da Infraestrutura, A equipa de consultores explicou sobre os processos de planeamento local e gestão de finanças públicas e como estes processos devem ser alterados no contexto da reformas de descentralização: os recentes municípios serão diretamente responsáveis pelas assembleias municipais eleitas e apenas indiretamente ao governo central. Os municípios serão responsáveis por estabelecer prioridades, planeamentos e coordenação de planos locais, orçamento e a sua execução, avaliação e auditoria. “Será altamente importante manter o processo de planeamento local o mais simples possível”, afirmou o Sr. Abrams enquanto demonstrava que o planeamento local deve ser participatório, permitindo que os cidadãos expressem suas

opiniões, também deve responder às prioridades locais e ser realista quanto as limitações orçamentais.

O Sr. Savage enfatizou que existe a tendência de demasiada regulação dos gastos produzidos pelo governo local, que pode levar à sistemas de trabalho ineficazes, quando pelo contrário, um bom sistema de gestão de finanças públicas dos municípios deve focalizar em fortalecer a participação das assembleias municipais e dos cidadãos.

O papel do Estado é de gerenciar riscos e os níveis de regulações necessárias, a fim de ajustar a quantidade verdadeira gerenciada pelo município. “Todos nós sabemos que é mais fácil controlar pequenas à grandes quantias de dinheiro”. Mais de 50 pessoas, entre membros do governo e parceiros de desenvolvimento, participaram da discussão que teve lugar no Hotel Timor, em Dili, e foi organizada com o apoio do Programa de Apoio à Governança Local do FCDNU e do PNUD e do Banco Mundial. Acesse a apresentação clicando [aqui](#).



Discussão no Hotel Timor teve presença de mais de 50 pessoas

Nome e Citação

Sr. Manuel Ximenes é

Oficial de Desenvolvimento do Distrito em Manatuto



Foto: Duarte Santos, MAEOT

“O plano do governo para estabelecer os municípios em todo o território de Timor-Leste é importante e positivo porque o governo será capaz de responder às necessidades da população mais de perto. Uma vez que os municípios forem implementados as comunidades que vivem em áreas rurais podem ter acesso à assembleia municipal e o governo local pode entender as necessidades das pessoas e agir diretamente no município”.